

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2006 Nr. 117

A. TITEL

*Statuut van de Internationale Studiegroep voor Koper;
(met Bijlage)
Genève, 24 februari 1989*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van het Statuut zijn geplaatst in *Trb.* 1990, 75.

Voor wijzigingen van paragraaf 13 en paragraaf 14 van het Statuut zie rubriek J van *Trb.* 1993, 22.

In overeenstemming met paragraaf 21 van het Statuut heeft de Internationale Studiegroep voor Koper bij Besluit van 17 maart 2005 paragraaf 15 (a) van het Statuut gewijzigd.

De Engelse en de Franse tekst¹⁾ van de wijziging luiden als volgt:

¹⁾ De Arabische, de Chinese, de Russische en de Spaanse tekst zijn niet afgedrukt.

1. Decide by consensus to amend paragraph 15(a) of the Terms of Reference as follows:

Paragraph 15 (a) is deleted and replaced by the following provision:

“15(a) Each member shall contribute to an annual budget which shall be approved by the Group in accordance with the provisions of the Rules of Procedure. For the purpose of assessing the contributions of members, 50 percent of the budget shall be apportioned equally among them; 25 percent shall be apportioned among member States in proportion to their shares in the total exports and imports of member States of copper ores and concentrates, measured in copper metal content, and unrefined and refined copper; and the remaining 25 percent shall be apportioned among member States in proportion to their shares in a total which shall consist of the mine production or refined consumption of copper of each member State, whichever is the higher. The calculation of these shares shall be based on the latest three calendar years for which statistics are available. The maximum amount payable by an individual member shall be capped at 10% of total budgeted assessments with the balance redistributed equally across remaining members.”

2. Decide also that this amendment shall enter into force for all parties immediately and apply to member assessments for 2006 and future years;

3. Decide further that any State or intergovernmental organization that accepts the Terms of Reference after the entry into force of the amendment shall be deemed to have accepted the Terms of Reference as amended;

4. Request the depositary to circulate the amendment to the States, international organizations concerned and the Secretary General of the International Copper Study Group;

5. Request also the depositary to establish and circulate certified true copies of the Terms of Reference of the International Copper Study Group as amended to the States, the international organizations concerned and the Secretary General of the International Copper Study Group.

1. Décident par consensus d'amender l'alinéa a) du paragraphe 15 des statuts comme suit:

Le texte de l'alinéa a) du paragraphe 15 est supprimé et remplacé par le texte suivant:

«15.a) Chaque membre contribue à un budget annuel qui est approuvé par le Groupe conformément aux dispositions du règlement intérieur. Aux fins du calcul des contributions des membres, 50% du budget sont répartis entre eux à parts égales; 25% le sont entre les États membres à proportion de la part de chacun dans leurs exportations et leurs importations totales de minerais et concentrés de cuivre, mesurées d'après la teneur en cuivre métallique, et de cuivre on affiné et affiné; et les 25% restant, à proportion de la part de chaque État membre dans un total constitué par les quantités de cuivre extraites ou les quantités de cuivre affiné consommées par chaque État membre, le chiffre retenu étant le plus élevé des deux en chaque cas. Ces parts sont calculées sur les trois dernières années civiles pour lesquelles des statistiques sont disponibles. Le montant maximal exigible d'un membre individuel est plafonnée à 10% du total des contributions prévues au budget, le solde étant redistribué à parts égales entre les membres restants;»

2. Décident également que le présent amendement entrera immédiatement en vigueur pour toutes les parties et s'appliquera aux quotes-parts versées par les membres pour 2006 et les années suivantes;

3. Décident en outre que tout État ou organisme intergouvernemental qui accepte les statuts après l'entrée en vigueur de l'amendement est réputé avoir accepté les statuts tels que modifiés;

4. Prient le dépositaire de communiquer le présent amendement aux États, aux organisations internationales concernées et au Secrétaire général du Groupe d'étude international du cuivre;

5. Prient également le dépositaire d'établir et de communiquer aux États, aux organisations internationales concernées et au Secrétaire général du Groupe d'étude international du cuivre des exemplaires certifiés conformes des statuts du Groupe d'étude international du cuivre tels que modifiés.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1990, 75.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1992, 87.

E. PARTIJGEGEVENS

Zie *Trb.* 1992, 87.

Partij	Onder- tekening	Ratifi- catie	Type ¹⁾	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Argentinië						
België		14-10-99	R	23-01-92*		
Canada		19-06-92	R	19-06-92	29-09-03	28-11-03
Chili		25-10-94	R	23-01-92*		
China		12-07-90	R	23-01-92*		
Duitsland		16-12-92	R	23-01-92*		
EG (Europese Gemeensc- hap)		06-11-91	R	23-01-92*		
Filippijnen, de		10-09-93	R	23-01-92*	04-12-95	02-02-96
Finland		19-06-90	R	23-01-92*		
Frankrijk		07-08-92	R	23-01-92*		
Griekenland		11-05-93	R	23-01-92*		
India		30-07-97	R	30-07-97		
Indonesië		30-07-92	R	30-07-92	31-07-03	29-09-03
Italië				23-01-92*		
Japan **)		12-11-04	R	12-11-04		
Luxemburg		14-10-99	R	23-01-92*		
Mexico		03-04-95	R	03-04-95		

Partij	Onder-tekening	Ratifi-catie	Type ¹⁾	In werking	Opzeg-ging	Buiten werking
Nederlanden, het Koninkrijk der (voor Nederland)		06-11-91	R	23-01-92*		
Noorwegen		27-02-91	R	23-01-92*	14-07-00	12-09-00
Peru		16-05-95	R	23-01-92*		
Polen		06-02-91	R	23-01-92*		
Portugal		06-11-91	R	23-01-92*		
Russische Federatie		21-01-97	R	21-01-97		
Servië en Montenegro		23-05-00	R	23-05-00		
Spanje		01-02-94	R	23-01-92*		
Verenigd Koninkrijk, het		17-03-00	R	17-03-00	22-07-03	20-09-03
Verenigde Staten van Amerika, de		11-11-94	R	23-01-92*		
Zambia		18-11-92	R	18-11-92		

¹⁾ DO=Definitieve ondertekening, NB=Niet bekend, R=Ratificatie, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid

* Zie rubriek G van *Trb.* 1992, 87.

** Japan had eerder op 30 oktober 1992 een akte van definitieve aanvaarding nedergelegd, maar vervolgens het Statuut op 31 oktober 2002 opgezegd met effect per 30 december 2002.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1992, 87 en rubriek J van *Trb.* 1993, 22.

In overeenstemming met punt 2 van het Besluit van 17 maart 2005 is de wijziging van paragraaf 15 (a) van het statuut op diezelfde datum in werking getreden.

Wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden, geldt de wijziging alleen voor Nederland.

J. VERWIJZINGEN

Zie voor wijzigingen en andere verdragsgegevens *Trb.* 1990, 75, *Trb.* 1992, 87 en *Trb.* 1993, 22.

Overige verwijzingen

Titel : Handvest van de Verenigde Naties;
San Francisco, 26 juni 1945
Laatste *Trb.* : 2004, 240

In overeenstemming met artikel 19, tweede lid, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen heeft de Minister van Buitenlandse Zaken bepaald dat het in de nota's vervatte verdrag zal zijn bekendgemaakt in Nederland op de dag na de datum van uitgifte van dit Tractatenblad.

Uitgegeven de zesde juni 2006.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

B. R. BOT